

**Preparación al
Diploma de Español
Nivel A1**

Audio descargable
con *acentos hispanos*

Adaptado a
los nuevos modelos
de examen

DELE

1

Andrea Fabiana Hidalgo

 **edelsa**

Comprensión de lectura : 読解問題

P 8 TAREA 1 重要語句・フレーズ

まず、メール文ですが、Para : Carla の部分ですが、para 「～へ」、という宛先・宛名ですね。このメール文は、Carla 宛のメールだということです。

Asunto : Sorpresa の部分ですが、asunto 「題名」、
sorpresa 「サプライズ」「驚き」

では、ここからメール文ですが、

「Querida Carla : 」の部分は、「親愛なるカルラへ」といった感じ。
外国語では「:」はよく見かけますが、日本語では使わないので注意しましょう。

tengo muchas cosas que contarte 「キミに話すことが沢山ある」

これは、そのまま覚えましょう。contarte の「te」は「キミに」ということ。
目上の方や初対面の人が相手であれば、contarle とすると良いです。

lo más importante es (que) ～ 「最も重要なことは～だ」

novio 「恋人・彼氏」

novia 「恋人・彼女」

compañero 「仲間」

compañero de trabajo 「同僚」

se llama～ 「～と言います」「～と呼ばれています」

me llamo～ 「私は～と言います」

tener+数字+años 「～歳です」

guapo 「美しい」「綺麗な」「かわいい」

un poco～ 「少し～」・・・poco だと「殆ど～ない」という否定のニュアンスになります。

bajo : (高さ・位置...等が) 低い (背が) 低い

moreno 「日焼けした」「浅黒い」

pelo : 髪の毛・・・国によっては、cabello という国もあります。

また、このメール文では tiene el pelo, tiene 35 años...などの表現が出てきますが、動詞 tener は、一度お手持ちの辞書で調べておきましょう。

pelo corto 「髪短い」

llevar +服・装飾品 「～を着ている・身につけている」

gafas 「メガネ」・・・gafas de sol 「サングラス」

ojo 「目」

negro 「黒」「黒い」

bonito 「美しい」「綺麗な」「かわいい」・・・guapo と同意語

me gusta～ 「私は～が好き」

porque～ 「なぜなら～」

amable 「優しい」「親切的な」

sensible 「思いやりがある」「敏感な」

inteligente 「賢い」

vivir 「住む」「生きる」・・・vivir con～ 「～と（一緒に）住む」

familia 「家族」

conozco : 動詞、conocer 「知っている」 の、【yo : 私】 の活用。

conoce は【él, ella, usted : 彼、彼女、あなた】 の活用

conocer a ~ 「~を知っている」「~と知り合いである」

ya 「既に・もう既に」

padre 「お父さん」・・・padres 「両親」

me parece +単数 / me parecen +複数 「~のようだ」「(私には) ~に見える」

このメール文では「me **parecen** muy simpáticos y divertidos」となっていますが、simpáticos, divertidos と、それぞれ複数形になっていますね。

simpático 「感じの良い」「愛想の良い」

divertido 「楽しい」「面白い」

mujer は、「女性」という意味以外にも「妻」という意味で使うこともあります。

mayor にはいくつかの意味がありますが、ここでは「年老いた」という意味で使われています。

elegante 「優雅な」

activo 「活発な」「活動的な」・・・このメール文では、恋人である Augusto のお母さんのことを言っているので、activa と女性形になっています。

hermano mayor 「兄」 hermano menor 「弟」

hermana mayor 「姉」 hermana menor 「妹」

estar + casado 「結婚している」

estar + casado con ~ 「~と結婚している」

女性が結婚している場合は casada です。

la semana próxima / la próxima semana / la semana que viene 「来週」

cumpleaños 「誕生日」

querer+もの「～が欲しい」

querer+動詞原型「～したい」

例)

Yo **quiero** un gato. 「私は猫が**欲しい**です。」

Yo **quiero trabajar** más. 「私はもっと**働きたい**です。」

organizar 「準備する」「組織する」

Estás invitada, por supuesto.の部分ですが、「勿論、キミは招待するよ」という感じですよ。

invitado (女性が招待されている場合は **invitada**)

名詞としては「招待客」、また、形容詞のような感じで「招待されている」という意味があります。

Te envió un mensaje para confirmar la hora.

「時間を確認するために、キミにメッセージを送ったよ」

enviar 「送る」・・・活用は辞書で調べてみましょう。

Te envío なので、「キミに送る」ですね。

mensaje 「メッセージ」「伝言」

para+動詞原型「～するために」

このメール文では、para confirmar なので「確認するために」

Un beso,
Sofía

この部分はあえて訳す必要はありませんが、家族や友人への手紙やメール文では、文頭（左上）に **【Querida ○○】**「親愛なる○○へ」、終わり（左下）に **【Un beso】**「キスを」や **【Un abrazo】**「抱擁を」と書くことが多いです。

correo は一般的には「郵便」という意味になります。

correo electrónico で「メール」と言いますが、correo で「メール」と言うこともあります。

設問3で、Según el correo electrónico と出てきましたが、「メールによると」と訳すのですが、**según～**で「～によると」という表現になります。

ニュースなどでよく使われる表現です。

設問5 Sofía va a comunicarse con su amiga por・・・「ソフィアは友人と・・・で連絡を取るつもりです」

va は、動詞 ir の活用の一つで、**【ir a+動詞原型】**で「～する（つもり）」という表現になります。

ここでは動詞原型の部分に comunicarse という動詞が入っていますね。
comunicarse con～「～と連絡をとる」「～とコミュニケーションを取る」

では、今回の問題のメール文とその発音、和訳です。

最低、5回は音読するようにしましょう。

以下のサイトで、発音を確認することが出来ます。

<https://ondoku3.com/ja/>

「ここに読み上げたいテキストを貼りつけてください。」という文字を消し、そこに読み上げたい（発音を確認したい）スペイン語を貼り付けます。

次に、「言語」を Español に変えます。Español España か Español México で良いでしょう。速度は「× 1」が標準速度となります。

最後に「読み上げ」をクリックすると、発音を確認出来ます。

Querida Carla

(ケリーダ カルラ)

親愛なるカルラへ

Tengo muchas cosas que contarte,

テング ムーチャス コーサス ケ コンタールテ、

あなたに（キミに）話すことが沢山あるの、

*日本人の場合、女性同士では「キミ」はあまり言わないかも知れません

pero lo más importante es que tengo novio.

ペロ ロ マス インポルタンテ エス ケ テング ノービオ。

でも、一番重要なことは、彼氏がいる（出来た）ことなの。

Es un compañero de trabajo.

エス ウン コンパニエーロ デ トラバーホ。

仕事仲間（同僚）なの。

Se llama Augusto y tiene 35 años.

セ ジャーマ アウグスト イ ティエネ トレインタ・イ・スィンコ アーニョス。
アウグストと言って、35 歳なの。

Es muy guapo.

エス ムイ グアポ。
とてもカッコいいの。

Es un poco bajo, moreno, tiene el pelo corto y lleva gafas.

エス ウン ポコ バーホ、モレーノ、ティエネ エル ペーロ コルト イ ジェバ
ガーファス。
少し背が低くて、色黒で、短髪で眼鏡をかけてるの。

Sus ojos son negros y muy bonitos.

スス オーホス ソン ネグロス イ ムイ ボニートス
彼の目は黒くてとても綺麗なのよ。

Me gusta mucho porque es una persona amable, sensible e inteligente.

メ グスタ ムーチョ ポルケ エス ウナ ペルソーナ アマーブレ、
センスィーブレ エ インテリヘンテ。
彼が大好きよ。だって、優しくて、思いやりがあって賢い人だから。

Augusto vive con su familia.

アウグスト ビベ コン ス ファミリア。
アウグストは、彼の家族と住んでいるの。

Ya conozco a sus padres, me parecen muy simpáticos y divertidos.

ジャ コノスコ ア スス パドレス、メ パレッツセン ムイ スィンパーティコス
イ デイベルティードス。
もう彼の両親には会っているわ。とても感じが良くて楽しい人たちよ。

Su madre es una mujer mayor, muy elegante y activa.

ス マドレ エス ウナ ムヘール マジョール、ムイ エレガンテ イ
アクティーバ。

彼のお母さんは年配の女性で、とても優雅で活発よ。

Su padre tiene 65 años y es un hombre muy amable.

ス パドレ ティエネ セセンタ・イ・スィンコ アーニョス イ エス ウン
オンブレ ムイ アマーブレ。

彼のお父さんは 65 歳で、とても優しい人よ。

No conozco a su hermano mayor porque no vive aquí,

ノ コノスコ ア ス エルマーノ マジョール ポルケ ノ ビベ アキ、
彼のお兄さんには会ってないの。なぜなら、ここに住んでないから。

pero sí conozco a su hermana, Alicia,

ペロ スィ コノスコ ア ス エルマーナ、アリシァ、
でも、お姉さんのアリシァさんには会っているわ。

que está casada con Carlos y tiene dos hijos de 5 y 7 años.

ケ エスタ カサーダ コン カルロス イ ティエネ ドス イーホス デ スィンコ
イ スィエテ アーニョス。

カルロスさんと結婚していて、5 歳と 7 歳の 2 人の子供がいるのよ。

Son muy guapos.

ソン ムイ グアポス。
とても可愛い子たちよ。

La semana próxima es el cumpleaños de Augusto

ラ セマーナ プロッキスイマ エス エル クンプレアーニョス デ アウグスト
来週、アウグストの誕生日なの。

y quiero organizar una fiesta.

イ キ~~エ~~ロ オルガニ~~サ~~ール ウナ フィ~~エ~~スタ。

パーティーを開きたいの。

Estás invitada, por supuesto.

エス~~タ~~ス インビ~~タ~~ーダ、ポル スプ~~エ~~スト。

勿論、あなた（キミ）を招待するわ。

Te envío un mensaje para confiar la hora.

テ エン~~ビ~~ーオ ウン メン~~サ~~ーへ パラ コンフィ~~ア~~ール ラ ~~オ~~ーラ。

時間を確認するために、あなたに（キミに）メッセージを送るわ。

Un beso,

Sofía

ウン ベソ

ソ~~フ~~ィア